

# Istruzioni d'uso

per un sistema di smaltimento MEIKO per rifiuti organici di cucina

## WasteStar CC, Compact Concept

Traduzione delle "Istruzioni d'uso originale"



IT



## Indice

<b>1</b>	<b>INTRODUZIONE E SUGGERIMENTI GENERICI.....</b>	<b>4</b>
1.1	Conservare	5
1.2	Nome e indirizzo del costruttore	5
1.3	Autorizzazione di tecnici del partner d'assistenza tecnica	5
1.4	Denominazione dell'impianto	5
1.5	Targhetta di identificazione	6
<b>2</b>	<b>SPIEGAZIONI DEI SIMBOLI DI SICUREZZA USATI.....</b>	<b>6</b>
2.1	Simboli di suggerimento grafici	7
<b>3</b>	<b>DESCRIZIONE GENERALE E USO DETERMINATO.....</b>	<b>7</b>
3.1	Descrizione generale	7
3.2	Uso determinato	8
3.3	Uso prevedibile	8
<b>4</b>	<b>CE - DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ.....</b>	<b>9</b>
<b>5</b>	<b>SUGGERIMENTI DI SICUREZZA GENERALI .....</b>	<b>10</b>
5.1	Obbligo d'accuratezza del gestore	10
5.2	Accorgimenti per l'uso sicuro dell'impianto:	10
5.3	Provvedimenti di sicurezza basilari	11
5.3.1	<i>Lavori all'impianto elettrico</i>	12
<b>6</b>	<b>CONSEGNA, TRASPORTO, INSTALLAZIONE E MONTAGGIO .....</b>	<b>13</b>
6.1	Consegna	13
6.2	Trasporto e installazione	13
6.2.1	<i>Installazione e montaggio</i>	14
6.3	Suggerimenti per lo smaltimento del materiale d'imballaggio	14
6.4	Condizioni d'esercizio	14
6.4.1	<i>Premesse al luogo d'installazione</i>	15
6.5	Premesse per l'allacciamento elettrico	15
<b>7</b>	<b>REGOLAZIONI ALLA PRIMA MESSA IN ESERCIZIO DA PARTE DEL TECNICO D'ASSISTENZA AUTORIZZATO .....</b>	<b>17</b>
7.1	Messa in esercizio	17
7.2	Suggerimenti generali per l'uso	17
<b>8</b>	<b>USO DEL WASTESTAR CC .....</b>	<b>18</b>
8.1	Display	18
8.2	Avviare e lavorare con il WasteStar CC	19
8.3	Scaricare i rifiuti triturati	19
<b>9</b>	<b>PULIZIA DELL'IMPIANTO E SPEGNERE L'IMPIANTO .....</b>	<b>19</b>
9.1	Pulizia - giornaliera	20



9.2	Pulizia - settimanale	23
9.3	Pulizia del contenitore di raccolta	24
9.4	Svuotamento rapido in caso di guasto	24
9.5	Fine funzionamento dell'impianto per un periodo lungo (>2 settimane)	25
<b>10</b>	<b>LAVORO DI CURA E MANTENIMENTO .....</b>	<b>26</b>
10.1	Cura, generalità	26
10.2	Cura delle superfici in acciaio inox	26
10.3	Dati tecnici	27
<b>11</b>	<b>ADDESTRAMENTO DEL PERSONALE .....</b>	<b>28</b>
<b>12</b>	<b>MALFUNZIONAMENTI.....</b>	<b>28</b>
12.1	Ricerca errori	29
<b>13</b>	<b>MANUTENZIONE, MANTENIMENTO .....</b>	<b>29</b>
13.1	Suggerimenti di sicurezza basilari per la manutenzione	30
13.1.1	<i>Prima della messa in esercizio, dopo la manutenzione o riparazione</i>	30
<b>14</b>	<b>ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE .....</b>	<b>31</b>
<b>15</b>	<b>SMALTIMENTO DELL'IMPIANTO .....</b>	<b>33</b>
<b>16</b>	<b>EMISSIONE DI RUMOROSITÀ .....</b>	<b>33</b>
<b>17</b>	<b>RADIAZIONE NON IONIZZANTE.....</b>	<b>33</b>
<b>18</b>	<b>ABBREVIAZIONI .....</b>	<b>33</b>
<b>19</b>	<b>INDICE .....</b>	<b>34</b>
<b>20</b>	<b>APPUNTI .....</b>	<b>35</b>



## 1 Introduzione e suggerimenti generici

Gentile cliente,

ci ralleghiamo tanto per la fiducia mostrata verso i nostri prodotti.

È nostro desiderio che provate molta gioia, alleggerimento del lavoro e grande vantaggio tramite tutti i prodotti MEIKO.

Se seguite attentamente i seguenti suggerimenti, l'impianto lavorerà per la Vostra massima soddisfazione e avrà un lungo arco di vita.

L'impianto è stato montato nel nostro stabilimento ed è stata sottoposta ad un accurato collaudo. Questo ci dà la certezza e la sicurezza di aver ottenuto un prodotto all'avanguardia.

**Per questo motivo la preghiamo di leggere prima di tutto, in modo accurato, queste istruzioni d'uso! Eventuali ulteriori istruzioni d'uso di accessori e prodotti integrati si devono altrettanto rispettare!**

Questa istruzione d'uso prepara e istruisce l'operatore per quanto riguarda il montaggio, il modo di lavoro, l'usare l'impianto, i suggerimenti di sicurezza e la manutenzione.

In caso di danni causati per il non avere seguite le istruzioni d'uso, si perdono tutti i diritti di garanzia. Per danni successivi che risultano da quanto detto non ci assumiamo nessuna responsabilità.

La MEIKO continua nel lavoro di sviluppo tecnico di tutti i prodotti.

Per favore abbiate comprensione che ci riserviamo il diritto di apportare in ogni momento modifiche delle consegne sia nella forma, equipaggiamento e tecnica.

Dalle indicazioni, disegni e descrizioni in questa istruzione d'uso non possono essere fatte alcune pretese.

Nel caso necessitano ulteriori informazioni, o nel caso che abbiate particolari problemi che non sono considerati nell'istruzione d'uso, non esitate a contattare la rappresentanza MEIKO nella vostra zona.

Inoltre desideriamo chiarire che il contenuto di questa istruzione d'uso non è parte di un accordo precedente o esistente né di una conferma o di un rapporto legale né sarà usata a cambiare qualche accordo esistente.

Tutte le responsabilità da parte di MEIKO risultano dal contratto di acquisto, che include il completo e unicamente valido regolamento di garanzia. Questi regolamenti di garanzia non verranno né ampliati e né limitati attraverso le spiegazioni di queste istruzioni.

Le istruzioni d'uso devono essere disponibili, nella rispettiva lingua nazionale, per ogni paese Ue. In caso contrario, l'impianto non va messo in funzione.

Le istruzioni d'uso originali in lingua tedesca come anche tutte le istruzioni d'uso nelle varie lingue dei paesi Ue possono essere scaricate dal seguente indirizzo web: <https://partnernet.meiko.de>

Questa completa documentazione tecnica Le sarà data gratuitamente. Ulteriori copie Le riceverà con una contribuzione di copertura delle spese.

La casa costruttrice MEIKO Le augura molta gioia e una buona riuscita.

© 2014 MEIKO Maschinenbau GmbH & Co KG

Tutti i diritti, compresa la riproduzione fotomeccanica e memorizzazione elettronica, sono riservati da MEIKO Maschinenbau GmbH & Co KG. Non è permesso nessun uso commerciale o distribuzione dei testi usati in questo prodotto, dei modelli esposti, disegni e fotografie. Senza il consenso scritto l'istruzione d'uso non può essere riprodotta parzialmente o totalmente, memorizzata o trasmessa in qualsiasi forma o con qualsiasi mezzo, né riprodotta o tradotta.



### 1.1 Conservare

Queste istruzioni d'uso devono essere conservate facilmente accessibili nella vicinanza dell'impianto e dovrà essere messa a disposizione di ogni operatore.

### 1.2 Nome e indirizzo del costruttore

Per eventuali chiarimenti o problemi di natura tecnica, rivolgersi direttamente a:

**MEIKO Maschinenbau GmbH & Co. KG**  
Englerstraße 3  
D - 77652 OFFENBURG  
Telefono +49 (0)781 / 203-0  
<http://www.meiko.de>  
[info@meiko.de](mailto:info@meiko.de)

oppure:

Nome e indirizzo della rappresentanza MEIKO oppure del partner autorizzato all'assistenza tecnica MEIKO:

(Inserire il timbro o indirizzo)

### 1.3 Autorizzazione di tecnici del partner d'assistenza tecnica

MEIKO permette solo a partner autorizzati all'assistenza tecnica di eseguire ai rispettivi gruppi di prodotti la messa in esercizio, addestramento, riparazioni, manutenzioni, montaggi e installazioni di oppure a prodotti MEIKO.

### 1.4 Denominazione dell'impianto

Per favore indicare ogni qualvolta telefonate per un problema o fate un'ordine di ricambi, quanto segue:

- Modello
- Numero di serie
- Anno di costruzione



## 1.5 Targhetta di identificazione

<b>MEIKO</b> Maschinenbau GmbH & Co. KG Englerstraße 3 D-77852 Offenburg Made in Germany	
Food Waste System	
Type:	WTS-CC
Serial No:	10263120
Voltage:	3NPE 400V 50HZ
EI Total load:	2,45KW 5,9A
Year of Constr.	2015-10

Tipo di macchina  
 Numero di serie  
 Corrente  
 Allacciamento elettrico  
 Anno di costruzione

## 2 Spiegazioni dei simboli di sicurezza usati

Nella presente istruzione d'uso saranno usati i seguenti simboli di sicurezza. Questi simboli dovranno attirare l'attenzione del lettore sul corrispondente testo vicino.

### PERICOLO

Indica una situazione pericolosa che provoca la morte o gravi lesioni personali.

### AVVERTENZA

Indica una situazione pericolosa che può provocare la morte o gravi lesioni personali.

### SUGGERIMENTO

Indica una situazione che può provocare un danno materiale.



Suggerimenti d'applicazione e altre utili informazioni

## 2.1 Simboli di suggerimento grafici

I seguenti simboli di suggerimento e pericolo possono ritrovarsi in parte o nell'insieme sia nelle istruzioni d'uso che sull'impianto. Questi simboli (o adesivi sull'impianto) devono essere assolutamente rispettati!

I simboli hanno i seguenti significati:

 <p>Attenzione! Scossa elettrica!</p>	 <p>Attenzione! Pericolo di ferirsi le mani!</p>	 <p>Attenzione! Carichi pesanti!</p>	 <p>Vietata l'acqua a spruzzo!</p>
 <p>Vietato l'accesso a persone con pacemaker!</p>	 <p>Usare guanti di protezione!</p>	 <p>Usare occhiali di protezione!</p>	 <p>Mascherina</p>

## 3 Descrizione generale e uso determinato

### 3.1 Descrizione generale

Il WasteStar CC é stato progettato in modo da smaltire i rifiuti organici presenti con un'impianto compatto. Il sistema di smaltimento WasteStar adempie le piú recenti normative in materia di gestione dei rifiuti per le sostanze organiche in una grande cucina.

Il WasteStar CC permette una preparazione e smaltimento dei rifiuti di cucina, di cibo ed alimentari in modo economico, ecologico ed efficiente.

I rifiuti organici presenti vengono inseriti nell'imbuto di carico.

I residui alimentari scivolano attraverso un raccordo tubolare Ø100 nell'unitá del tritratore e vengono tritati.

Appena viene raggiunto un livello di riempimento impostato nell'unitá del tritratore, parte la pompa e scarica.

I residui alimentari tritati pompati attraverso una tubazione ( ≥50 mm) a cura del committente nel contenitore di raccolta a cura del committente.

Il sistema WasteStar MEIKO corrisponde alle ordinanze di qualità e sicurezza delle direttive europee nonché al sistema di gestione qualità ISO 9001.

### 3.2 Uso determinato

L'impianto si può usare solamente per l'uso determinato.

L'impianto WasteStar si deve usare **solamente** per lo smaltimento di rifiuti organici in cucina in formato sminuzzato, qualsiasi altro uso non è permesso.

Si possono tritare rifiuti alimentari e rifiuti, come per esempio:

- Rifiuti organici (granulosità  $\leq 80\text{mm}$ )
- Residui di cibo
- Rifiuti alimentari
- Buccie (frutta / verdure crude)

Se l'impianto WasteStar non viene usato secondo la sua determinazione, non è garantito un esercizio sicuro dell'impianto!

Per tutti i danni fisici e materiali causati da un uso contro lo scopo determinato non può essere reso responsabile il costruttore ma il gestore dell'impianto WasteStar!

Qualsiasi altro uso non è secondo l'uso determinato.

Questo impianto è un prodotto destinato esclusivamente all'impiego in ambito professionale!



L'uso determinato dell'impianto significa, che **solo** personale qualificato ed autorizzato usi l'impianto!

Il personale qualificato deve avere oltre 14 anni e dovrà essere sufficientemente qualificato, addestrato e autorizzato dal gestore!

### 3.3 Uso prevedibile

L'impianto non si deve usare per il seguente uso prevedibile:

- Residui alimentari, rifiuti e osse con una granulosità  $\leq 80\text{mm}$
- Residui alimentari e rifiuti con temperature  $\geq 55^\circ\text{C}$  in grandi quantità ad una volta ( $\geq$  ca. 10l)
- Pezzi metallici
- Pezzi di posate
- Vetro/porcellana
- Essere vivente
- Materiale sintetico, p. es.: polistirolo, stiropor, ecc.
- Stoviglie monouso a perdere e posate di plastica
- Bicchieri di yogurt
- Fogli di plastica (sacchi) ecc.
- Härtende Fette

Non è secondo l'uso determinato il riempimento di sostanze pericolose (sostanze pericolose, in particolare tossici, corrosivi, facilmente e altamente infiammabili e sostanze esplosive)

Non è secondo l'uso determinato il funzionamento della macchina in un ambiente esplosivo.

## 4 CE - Dichiarazione di conformità

**Muster** / Example / Exemple / Esempio / Ejemplo / Voorbeeld

### **EG-Konformitätserklärung**

EC Declaration of Conformity / Déclaration de conformité CE / Dichiarazione di conformità CE / Declaración de conformidad CE / CE-conformiteitsverklaring

**Firma** / Company / Société / Ditta / Empresa / Fabrikant

**Adresse** / Address / Adresse / Indirizzo / Dirección / Adres

**MEIKO Maschinenbau GmbH & Co. KG**

Englerstraße 3  
77652 Offenburg  
Germany

**Kontakt**

Contact / Contact / Contatto / Contacto / Contact

Internet: [www.meiko.de](http://www.meiko.de)

E-mail: [info@meiko.de](mailto:info@meiko.de)

Telefon: +49(0)781/203-0

**Auftrag Nr.**

Order no. / No. de commande / No. d'ordine / No. de pedido / Opdracht nr.

**Speiserestbehandlungsanlage Typ**

Food waste system, model / Installation d'élimination des déchets, modèle /  
Impianto smaltimento rifiuti, modello / Instalación de restos de comida, modelo /  
Afvalverwerkingsinstallatie, model

**Konformitätserklärung**

Declaration of Conformity / Déclaration de conformité / Dichiarazione di conformità / Declaración de conformidad / Conformiteitsverklaring

**Hiermit bescheinigen wir in alleiniger Verantwortung die Konformität des Erzeugnisses mit den grundlegenden Anforderungen der folgenden EG-Richtlinien, harmonisierten Normen, nationalen Normen.**

We hereby declare at our sole responsibility that the product conforms to the essential requirements of the following EC Directives, harmonized standards, national standards.

Par la présente nous certifions sous notre seule responsabilité la conformité du produit avec les exigences fondamentales des directives CE, normes harmonisées et normes nationales suivantes.

Con la presente dichiariamo sotto la nostra responsabilità la conformità del prodotto con i regolamenti basilari delle seguenti direttive CE, normative armonizzate e normative nazionali.

Por la presente declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que nuestros productos están en conformidad con las exigencias básicas de las siguientes directivas de la CE, normas homologadas y normas nacionales.

Hiermee verklaren wij onder geheel eigen verantwoordelijkheid de conformiteit van het product met de fundamentele en gestelde eisen volgens EG-richtlijnen, geharmoniseerde normen en nationale normen.

**EG-Richtlinie** / EC Directive / Directive CE / Regolamento CE / Directiva CE / EG-richtlijn

**2006/42/EG**

**Dokumentationsbevollmächtigter**

Responsible for documentation / Responsable de la documentation / Responsabile della documentazione / Responsable de la documentación / Voor deze documentatie verantwoordelijk

Viktor Maier

**MEIKO Maschinenbau GmbH & Co. KG**  
Englerstr. 3 - 77652 Offenburg - Germany

**MEIKO Maschinenbau GmbH & Co. KG**

**ppa.**  
(per procura)

Dr. Thomas Peukert

**Leiter Entwicklung und Konstruktion**

Head of Development-Design / Responsable Développement-Construction / Direttore Sviluppo-Costruzione / Jefe de la sección de desarrollo y diseño / Chef Ontwikkeling-Constructie



## 5 Suggerimenti di sicurezza generali



### SUGGERIMENTO

I seguenti suggerimenti di sicurezza servono per la Vs. sicurezza, la sicurezza di terzi e per la sicurezza dell'impianto. Per questo consigliamo di rispettare a tutti i costi i suggerimenti.

### 5.1 Obbligo d'accuratezza del gestore

L'impianto é stato progettato e costruito in considerazione di una valutazione dei rischi e di un'accurata scelta delle norme armonizzate da rispettare e ulteriori specifiche tecniche.

Ciò corrisponde ad uno stato tecnico all'avanguardia e garantisce il massimo di sicurezza. Questa sicurezza nella realtà quotidiana può essere raggiunta solamente rispettando tutte le esigenze necessarie.

Ricade sotto l'obbligo d'accuratezza del gestore di progettare e controllare queste esigenze.

### 5.2 Accorgimenti per l'uso sicuro dell'impianto:



#### Il gestore deve in particolar modo garantire che .....

- l'impianto si usi solo secondo "l'uso determinato".  
Usandolo in altri modi o tramite servizio non corretto possono essere causati danni o pericoli, per i cui noi non ci assumiamo nessuna responsabilità (confronta il capitolo „Uso determinato“).
- per garantire un buona funzionalità e sicurezza si devono usare solamente ricambi originali della casa costruttrice. Il gestore perde tutti gli eventuali diritti esistenti se modifica l'impianto usando altri ricambi che quelli originali.
- l'impianto venga utilizzato, riparato e fatta la manutenzione solo da personale sufficientemente specializzato.
- il personale venga addestrato regolarmente su tutte le domande riguardanti la sicurezza di lavoro e la protezione dell'ambiente, e che conosca l'istruzione d'uso e in particolar modo i suggerimenti di sicurezza contenuti in essa.
- l'impianto venga usato solo in condizioni senza difetti, con tutti i dispositivi di protezione e lamiere di rivestimento montate, con tutte le funzionalità e che le disposizioni di sicurezza vengano regolarmente controllati riguardo alla loro funzionalità.
- metta a disposizione sufficienti dispositivi di sicurezza personali per gli operatori che fanno lavori di riparazione e manutenzione, e che tali dispositivi vengano usati.
- durante tutte le regolari manutenzioni tutti i dispositivi di sicurezza dell'impianto si devono sottoporre a un'esame di funzionamento.
- tutti i cartelli e simboli affissati all'impianto quali suggerimenti di sicurezza o avvertenze non vengano tolti e che siano sempre leggibili.
- le verifiche da ripetere con regolarità a componenti di subfornitura, vengano fatte. Informazioni dettagliate, se necessarie, si trovano nelle rispettive istruzioni d'uso.

- Dopo il montaggio, messa in esercizio e consegna dell' impianto al cliente / gestore non si possono più fare modifiche (per esempio: elettricamente o del posto). Modifiche all'impianto in particolare modo, modifiche tecniche senza il permesso messo per iscritto della casa costruttrice MEIKO e da personale non specializzato comporta la perdita completa di tutti i diritti di garanzia e svanisce la responsabilità sul prodotto.

### 5.3 Provvedimenti di sicurezza basilari



#### PERICOLO

##### **Pericolo di lesioni dovuto a scosse elettriche, danno materiale.**

Tramite elementi con tensione elettrica, pezzi che si muovono o ruotano c'è: pericolo di vita per il personale e pericolo di danni materiali.

Dall'impianto consegnato possono partire pericoli, se si fa un cattivo uso o se si fa un altro uso oltre a quello determinato.

L'impianto può essere utilizzato solo da personale sufficientemente qualificato e autorizzato e devono essere stati istruiti dal gestore sui pericoli e sui suggerimenti di sicurezza.

Operando con un'impianto elettrico diversi elementi hanno una tensione elettrica pericolosa.

Prima di aprire una lamiera di rivestimento o aprire un'accessore elettrico si deve a tutti i costi disattivare l'impianto e staccare la tensione.

**INSERIRE L'INTERRUTTORE PRINCIPALE SU OFF** e prendete delle precauzioni appropriate contro il reinserimento.

Lavori e riparazioni alla parte elettrica dell'impianto possono essere eseguiti solamente da elettricisti specializzati, secondo le normative. Si devono rispettare le leggi sulla prevenzione di infortuni.

L'impianto può essere messo in funzione dal gestore solamente dopo che tutte le lamiere di rivestimento sono state rimontate.

- **Personale qualificato** in base a queste istruzioni d'uso sono persone, che:
  - hanno oltre 14 anni,
  - hanno letto e rispettano i suggerimenti di sicurezza e le istruzioni d'uso.



#### PERICOLO

##### **Pericolo di morte a motivo di magneti permanenti**

Sotto il piano di caricamento (lato superiore della macchina) sono montati magneti permanenti.

Mantenendo una distanza di sicurezza (distanza dalla fonte radiazione alla protesi medica) di 30 cm si può con grande probabilità escludere il disturbo contro protesi mediche attive (per esempio: pace-maker, defibrillatori).

### SUGGERIMENTO



#### Danno materiale

Non spruzzare l' impianto, quadri elettrici o altri componenti elettrotecnici con flessibile d' acqua o con lance di lavaggio ad alta pressione.

Evitare che la base dell'impianto sia inondata, in modo che non venga danneggiato nessun componente da un'incontrollata entrata d'acqua!

Rispettare i rispettivi cartelli d'indicazione affissi sull'impianto.

L'impianto può essere usato solamente sotto sorveglianza del personale addestrato. In caso di dubbi concernenti l'uso, non utilizzare l'impianto.

Pannelli e rivestimenti in lamiera devono essere sempre chiusi!



### SUGGERIMENTO

#### Indossare abbigliamento da lavoro adatti

Indossare abiti larghi e gioielli aumentano il rischio di impigliamento alle parti sporgenti.



- Indossare abbigliamento da lavoro aderenti al corpo.
- Non indossare anelli, collane e altra bigiotteria.
- Usare guanti di protezione.
- Indossare calzature robuste ed adatte.

### 5.3.1 Lavori all'impianto elettrico



### ⚠ PERICOLO

#### Pericolo di lesioni dovuto a scosse elettriche

Lavori di riparazioni o eliminare guasti all'impianto elettrico possono essere eseguiti solo da elettricisti specializzati!

L'impianti elettrici sono da controllare regolarmente!

Fissare bene i collegamenti allentati!

Cavi/fili danneggiati sono da sostituire istantaneamente!

## 6 Consegna, trasporto, installazione e montaggio

### 6.1 Consegna



#### SUGGERIMENTO

Appena ricevuto l'impianto verificate la completezza della consegna controllando subito la conferma dell'ordine con la bolletta di consegna.

Se ci sono pezzi mancanti informate subito il trasportatore e la casa costruttrice MEIKO.

Verificate l'intero impianto per eventuali danni di trasporto.

Per ogni dubbio di danni di trasporto fate subito denuncia per iscritto al trasportatore e alla casa costruttrice MEIKO e in più fate una fotografia dei pezzi danneggiati e mandate la foto alla MEIKO.

### 6.2 Trasporto e installazione



#### AVVERTENZA

##### Pericolo di lesioni dovuto a carichi pesanti!

Per evitare durante il trasporto dell'impianto danni all'apparecchiature o perfino incidenti mortali, lavori di trasporto possono essere eseguiti solamente da personale qualificato rispettando i suggerimenti di sicurezza.

Consigliamo di leggere anche il capitolo "Suggerimenti di sicurezza generali".



- Il trasporto dell'impianto dovrà essere eseguito solamente sul telaio di legno. L'imballaggio è stato costruito in modo tale, da permettere un trasporto sicuro usando un carrello elevatore o un carrello per sacchi.

- Per garantire un trasporto sicuro l'impianto è stato imballato su un telaio di legno.
- Rispettare eventuali suggerimenti di trasporto sull'imballaggio. Rispettare eventuali suggerimenti di trasporto sull'imballaggio.
- Eseguire il trasporto con precauzioni.
- Disimballare l'impianto.

### 6.2.1 Installazione e montaggio

MEIKO ha fatto un disegno di montaggio (vedi capitolo dati tecnici) sul cui sono definite le dimensioni dell'impianto, i valori d'allacciamento e i valori di consumo.

L'installazione sarà eseguita in base alle indicazioni del disegno di montaggio e dovrà essere eseguita **solamente** da tecnici specializzati e autorizzati.

Per eventuali danni causati da allacciamenti non alla norma non ci assumiamo nessuna responsabilità.

Procedura per l'installazione dell'impianto:

Mettere a livello la macchina sia per largo che per lungo tramite un livello a bolla d'acqua.

Livellare eventuali irregolarità del pavimento spostando i piedini regolabili.

Rendere ermetici i collegamenti dei tavoli d'appoggio con materiali resistenti ai detersivi (per esempio silicone).

### 6.3 Suggerimenti per lo smaltimento del materiale d'imballaggio

- Il telaio in legno è di legno non trattato di abete/pino. Normative specifiche per l'importazione in certi paesi prescrivono di usare legno trattato contro parassiti.
- Il foglio in plastica, (foglio-PE); può essere riciclato.
- Il cartone come protezione degli angoli può essere altrettanto riciclato.
- Il nastro d'acciaio per l'imballaggio può essere riciclato insieme all'acciaio.
- Il nastro d'acciaio per l'imballaggio può essere riciclato insieme all'acciaio.

### 6.4 Condizioni d'esercizio

Viene premesso che la progettazione della macchina, montaggio, installazione, messa in funzione, lavori di manutenzione e di riparazioni, siano fatte da personale sufficientemente addestrato e che il loro lavoro sia esaminato da personale specializzato. Le indicazioni sulla targhetta dell'impianto devono corrispondere con il disegno di montaggio (vedi capitolo dati tecnici) e con le condizioni d'allacciamento a cura del committente.

Premesse a cura del cliente:

- Luogo di deposito e di montaggio sicuro dal gelo
- Allacciamento elettrico secondo disegno di montaggio (vedi capitolo dati tecnici). Collegamento fisso con interruttore principale (esecuzione costruttiva: interruttore principale rosso/giallo con funzionalità d'arresto di emergenza)! L'interruttore principale deve essere installato in immediata vicinanza e facilmente accessibile.
- Collegamento dell'acqua con doccia nella zona di lavoro
- nella zona di lavoro intorno all'impianto si deve prevedere una pavimentazione antisdrucchiolevole
- non poggiare su pavimento a griglia



### 6.4.1 Premesse al luogo d'installazione

Il luogo di deposito e di montaggio deve essere sempre protetto dal gelo. Il montaggio dell'impianto in condizioni di temperature ambientali sotto 0°C può comportare danni ai componenti che portano acqua (pompa, elettrovalvola ecc).

### 6.5 Premesse per l'allacciamento elettrico



#### PERICOLO

##### **Pericolo di lesioni dovuto a scosse elettriche!**

Lavori alla parte elettrica dell'impianto possono essere eseguiti esclusivamente da elettricisti specializzati.

L'allacciamento della linea d'alimentazione della rete elettrica all'impianto si deve eseguire rispettando tutte le prescrizioni elettriche generali.

Dietro la lamiera frontale dell'impianto si trova il relativo schema elettrico. Questo schema elettrico deve rimanere nell'impianto.

La targhetta con i valori d'allacciamento elettrici si trova 1 x visibile dall'esterno e 1 x sotto la lamiera di rivestimento frontale.

#### **Per l'allacciamento il cliente deve garantire i seguenti aspetti:**

- Mettere a disposizione la giusta tensione e corrente.
- L'allacciamento della linea d'alimentazione dovrà essere protetta secondo la norma ed esser provvista di un interruttore principale nell'installazione elettrica permanente.
- In caso di un conduttore neutro (N) senza messa terra a corrente trifase, occorre prevedere un separatore a 4 poli (per corrente alternata uno a 2 poli).
- L'impianto deve essere collegato all'equipotenziale!
- Se il conduttore neutro (N) non é messo a massa si deve usare un'interruttore principale a 4 poli. Le condutture di allacciamento alla rete devono essere resistenti agli oli e ricoperti e non devono essere più leggeri di una conduttura del tipo H 07 RN- F.
- Per l'allacciamento trifase usare una morsettiera d'allacciamento rete con 5-poli (L1, L2, L3, N, PE).
- In caso di rete elettrica senza conduzione neutrale(N): per l'allacciamento trifase si deve prevedere una morsettiera d'allacciamento rete con 4-poli (L1, L2, L3, PE).
- Colori del conduttore: conduttori di corrente L1 = nero/1, L2 = marrone/2, L3 = grigio/3, conduttore neutrale N = blu/4, conduttore di protezione PE = giallo-verde
- La misura di protezione, come anche l'allacciamento del bilanciamento potenziale, si devono eseguire secondo le prescrizioni locali del fornitore di energia elettrica e secondo le normative locali (in Germania rispettare VDE 0100 parte 540).
- I prodotti sono sviluppati per il collegamento elettrico fisso alla rete di alimentazione a cura del committente. Qualsiasi altra forma di collegamento elettrico deve essere eseguito da un elettricista autorizzato.
- Altri consumatori non si possono proteggere insieme all'impianto.



- Tutte le viti di fissaggio di conduttori elettrici si devono restringere prima della messa in esercizio.

## 7 Regolazioni alla prima messa in esercizio da parte del tecnico d'assistenza autorizzato

### 7.1 Messa in esercizio



L'addestramento del personale e la messa in esercizio avviene tramite un tecnico d'assistenza autorizzato dalla MEIKO. Solo dopo l'addestramento il gestore può utilizzare la macchina di lavaggio.

Per evitare danni all'impianto e incidenti mortali durante la messa in esercizio, si devono rispettare a tutti i costi i seguenti punti:



#### **AVVERTENZA**

##### **Pericolo di lesioni, danno materiale!**

A motivo di lavoro inappropriato sull'impianto

Il capitolo **Suggerimenti di sicurezza generali** va letto e compreso da tutte le persone che fanno lavori di lavaggio, manutenzione oppure riparazioni.



#### **PERICOLO**

##### **Pericolo per la vita a causa di scossa elettrica o attraverso componenti inrotazione!**

Prima della messa in esercizio deve essere montato l'intero rivestimento!

Controllare prima del primo „Start“ che tutti gli attrezzi e altri utensili siano stati tolti via dall'impianto.

Provvedere a eliminare eventuali fuoriuscite di liquidi.

Attivate tutti i dispositivi di sicurezza e l'interruttore sul pannello frontale prima della messa in esercizio.

Controllare e stringere bene tutti gli accordi a vite.

Consigliamo di leggere anche il capitolo " Suggerimenti di sicurezza generali ".

### 7.2 Suggerimenti generali per l'uso

- Riempire l'imbuto di carico fino a max. 2/3! (quantità di portata max. 3l/min)
- Non inserire nessun grasso friggitrice o altri grassi di indurimento nell'imbuto!
- Componenti solidi (granulosità >80mm) si devono dividere prima dell'inserimento!
- Grandi quantità dello stesso rifiuto organico di cucina e residui alimentari (cotoletta, fondi di caffè, ecc.) sono da mescolare con altri rifiuti organici di cucina e residui alimentari!
- Non inserire posate o altri materiali perturbatrici!
- Evitare di gettare grandi quantità (> ca. 10 l) di cibi caldi (> 55 °C) nello stesso momento, per il fatto che l'interruttore della temperatura della pompa può scattare. Suggeriamo di far raffreddare i cibi caldi di grandi quantità prima di versarli nell'impianto (vedi ricerca errori).

Nel caso che posate o pezzi in metallo cascano nell'imbuto di carico, questi vengono tenuti fermi dal magnete situato sotto l'imbuto di carico.

Rimuovere posate o pezzi in metallo.

Nel caso che arrivino materiali perturbatrici nell'unit  del tritratore oppure dopo un guasto, c'  la possibilit  di svuotare il contenuto della vasca manualmente. Per fare questo si deve staccare la corrente dell'impianto e aprendo il tappo di scarico sotto l'unit  del tritratore si pu  svuotare il contenuto della vasca manualmente.

## 8 Uso del WasteStar CC

L'impianto non pu  essere usata senza accurata conoscenza delle istruzioni d'uso. Un'esercizio non corretto pu  avere la conseguenza di danni fisici e materiali.

### 8.1 Display



Tasto/Indicazione	Significato dei simboli
	Tasto on/off
	Tasto tritare
	Tasto di scarico

## 8.2 Avviare e lavorare con il WasteStar CC



### PERICOLO

#### **Pericolo per la vita a causa di scossa elettrica o attraverso componenti inrotazione!**

L'impianto può essere usato solo con rivestimento completamente chiuso. Prima di togliere un rivestimento si deve staccare il dispositivo di separazione rete a cura del committente e si deve bloccare o chiudere con un lucchetto affinché nessuno può inserirlo nuovamente. Altrimenti c'è pericolo di morte!



Reinserite il dispositivo di separazione rete.



Avviare la macchina premendo il tasto ON/OFF. In questo modo il dispositivo di sicurezza viene controllato tramite il comando elettronico.

Dopo circa 10 secondi premere nuovamente il tasto ON/OFF. Il tasto ON/OFF rimane illuminato blu. Ora l'impianto è avviato.

#### **Riempimento di base:**

Versare circa 10 litri liquidi come riempimento di base!

In caso di bucce (frutta / verdure crude) 15 litri.

Versare rifiuti di cucina e residui alimentari nell'imbuto di carico.

In caso di necessità aggiungere acqua per sciacquare.



Premere il tasto tritare.

Il tasto tritare rimane illuminato blu in modo costante.

La trituratione continua per ca. 5 minuti e si ferma automaticamente. La luce accesa costante del tasto tritare si spegne.

Mantenere premuto il tasto tritare per ca. 3 sec. Il tasto tritare rimane illuminato blu in modo costante.

La trituratione continua per ca. 60 minuti e si ferma automaticamente. La luce accesa costante del tasto tritare si spegne.

## 8.3 Scaricare i rifiuti tritati

A raggiungimento del livello di riempimento max. nella vasca di trituratione, la pompa parte automaticamente e scarica i rifiuti tritati per 8 secondi.

Nello stesso momento è avviata anche l'unità della trituratione.

## 9 Pulizia dell'impianto e spegnere l'impianto

### AVVERTENZA

#### **Danno materiale**

Non spruzzare l'impianto, quadri elettrici o altri componenti elettrotecnici con flessibile d'acqua o con lance di lavaggio ad alta pressione!

Evitare che la base dell'impianto sia inondata, in modo che non venga danneggiato nessun componente da un'incontrollata entrata d'acqua!



## 9.1 Pulizia - giornaliera

 <p>1. Premere tasto triturazione. → La triturazione continua per ca. 5 minuti.</p>	 <p>2. Premere il tasto scaricare. → La pompa rimane in funzione per 8 s. Mantenere premuto il tasto scaricare per ca. 3 s.</p>	 <p>3. Pulire l'imbuto di carico.</p>
 <p>4. Riempire l'impianto con ca. 10 litri di acqua calda.</p>	 <p>5. Premere tasto triturazione. → La triturazione continua per ca. 5 minuti.</p>	 <p>6. Premere il tasto scaricare. → La pompa rimane in funzione per 8 s. Mantenere premuto il tasto scaricare per ca. 3 s. → La pompa rimane in funzione per 30 s.</p>
 <p>7. Riempire l'impianto con ca. 10 litri di acqua calda con 50 ml di detergente*.</p>	 <p>8. Premere tasto triturazione. → La triturazione continua per ca. 5 minuti.</p>	 <p>9. Premere il tasto scaricare. → La pompa rimane in funzione per 8 s. Mantenere premuto il tasto scaricare per ca. 3 s. → La pompa rimane in funzione per 30 s.</p>
 <p>10. Spegner la WasteStar CC.</p>		



**⚠ PERICOLO**

**Pericolo di lesioni dovuto a scosse elettriche! Danno materiale!**

Prima di iniziare i lavori di pulizia o di cura disinserire l'interruttore principale dell'impianto e bloccarlo o chiudere affinché nessuno può inserirlo nuovamente!

La chiave di questa chiusura deve essere nelle mani della persona che fa i lavori di pulizia o di cura!

Se non si rispetta ciò, c'è pericolo per la vita e la salute delle persone o danni alle apparecchiature.



11. Staccare l'interruttore principale a cura del committente.



12. Rimuovere la lamiera frontale.



13. Aprire lo sportello dell'unità della triturazione.



14. Estrarre il filtro agganciato.



15. Sciacquare accuratamente l'unità della triturazione (angoli superiori frontale) con un tubo d'acqua.



16. Pulire il filtro agganciato.



17. Rimettere il filtro agganciato.



18. Chiudere lo sportello dell'unità della triturazione.



19. Rimettere la lamiera frontale.



20. Reinserire l'interruttore principale a cura del committente.



21. Accendere la WasteStar CC.



22. Premere il tasto scaricare. Eseguire il processo di scaricare in tutto 2 volte.

 <p>23. Spegner la WasteStar CC.</p>	  <p>24. Rimettere il dispositivo d'inibizione degli odori. Staccare l'interruttore principale a cura del committente.</p>
 <p>- Opzione -</p> <p>25. Aprire lo sportello di manutenzione, svuotare la macchina e richiudere lo sportello.</p>	

Tutti i rivestimenti di sicurezza tolti durante questo lavoro devono essere messi al suo proprio posto come all'inizio.

## 9.2 Pulizia - settimanale

<p>Ripetere i passi della pulizia 1-23 della pulizia giornaliera!</p>		<p>25. Staccare l'interruttore principale a cura del committente.</p>
 <p>26. Rimuovere la lamiera frontale.</p>	 <p>27. Aprire lo sportello dell'unità della triturazione.</p>	 <p>28. Estrarre il filtro agganciato.</p>
<p>29. Spruzzare l'intero interno e lo sportello interiore dell'unità della triturazione accuratamente con disinfettante*.</p>		
 <p>30. Rimettere il filtro agganciato.</p>	 <p>31. Chiudere lo sportello dell'unità della triturazione.</p>	 <p>32. Rimettere la lamiera frontale.</p>
	 <p>- Opzione -</p>	
<p>33. Aprire lo sportello di manutenzione, svuotare la macchina e richiudere lo sportello.</p>		

Tutti i rivestimenti di sicurezza tolti durante questo lavoro devono essere messi al suo proprio posto come all'inizio.

### \* Detergente e Disinfettante:

- MEIKO suggerisce prodotti di marche di produttori leader sul mercato.
- Un cambio frequente di acido-neutro-alcino può eventualmente portare ad una usura più veloce dei componenti montati.

Se nella vostra casa si utilizzano diversi prodotti detergenti, suggeriamo di utilizzare sempre lo stesso prodotto di un fornitore ( un cambio frequente di prodotti detergenti dovrebbe essere evitato).

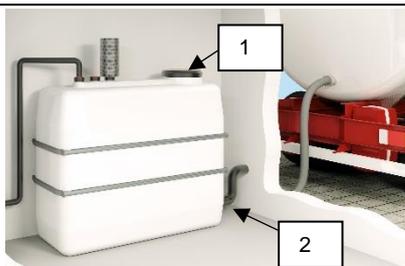
### 9.3 Pulizia del contenitore di raccolta



#### ⚠ AVVERTENZA

##### Pericolo di lesioni o gravi lesioni personali!

Per tutti i lavori al serbatoio di raccolta mettersi una maschera e occhiali di protezione.



Prima dello svuotamento:

- Aprire il coperchio (1) del serbatoio di raccolta
- Aprire la valvola d'intercettazione (2)

Sciacquare accuratamente il serbatoio di raccolta durante lo svuotamento con un flessibile con sufficiente acqua.

Dopo dello svuotamento:

- Chiudere il coperchio (1) del serbatoio di raccolta
- Chiudere la valvola d'intercettazione (2)

### 9.4 Svuotamento rapido in caso di guasto



#### SUGGERIMENTO

Prima di aprire lo scarico di revisione, mettere un recipiente p. es. contenitore GN 1/1 sotto la WasteStar CC. Svuotare il recipiente secondo la necessità.



Aprire la valvola di scarico revisione.

Dopo lo svuotamento chiudere la valvola di scarico revisione.

## 9.5 Fine funzionamento dell'impianto per un periodo lungo (>2 settimane)



### SUGGERIMENTO

Se l'impianto non viene usato per un periodo di tempo piú lungo (> 2 settimane), si consiglia di svuotare l'intero sistema (WasteStar CC ① / tubazioni ② / serbatoio di raccolta ③).



 <p>Reinserire l'interruttore principale a cura del committente.</p>	 <p>Accendere la WasteStar CC.</p>	 <p>Riempire l'impianto con ca. 10 litri di acqua calda.</p>
 <p>Premere il tasto scaricare. Eseguire il processo di scaricare in tutto 2 volte.</p>	 <p>Eseguire le operazioni "riempire e scaricare" ca. 4x.</p>	 <p>Spegnere la WasteStar CC.</p>
 <p>Rimettere il dispositivo d'inibizione degli odori.</p>	 <p>Staccare l'interruttore principale a cura del committente.</p>	 <p>Fare svuotare il serbatoio di raccolta</p>



## **10 Lavoro di cura e mantenimento**

### **10.1 Cura, generalità**

L'impianto é concepito per ridurre al minimo il lavoro di pulizia, cura e manutenzione.

Per una funzionalità fidata, sicura e continua dell'impianto, ma anche per garantire un'igiene e pulizia perfetta, é necessario un'accurato lavoro di cura e mantenimento.

### **10.2 Cura delle superfici in acciaio inox**

Per le superfici in acciaio inox consigliamo, all'occorrenza, di utilizzare solo detersivi e detergenti adatti per il trattamento di superfici in acciaio inox.

Componenti che sono leggermente sporche si lasciano pulire utilizzando un panno morbido o una spugna, eventualmente umido/a.

Assicurarsi di aver asciugato bene le componenti dopo la loro pulitura, per evitare la formazione di macchie di calcare. Si consiglia di utilizzare acqua demineralizzata.

Evitare l'utilizzo di detersivi aggressivi o abrasivi.

I detersivi impiegati non devono danneggiare l'acciaio inox, non formare dei residui o provocare degli scolorimenti.

Non utilizzare in nessun caso dei detersivi contenenti acido cloridrico oppure sbiancanti su base di cloro.

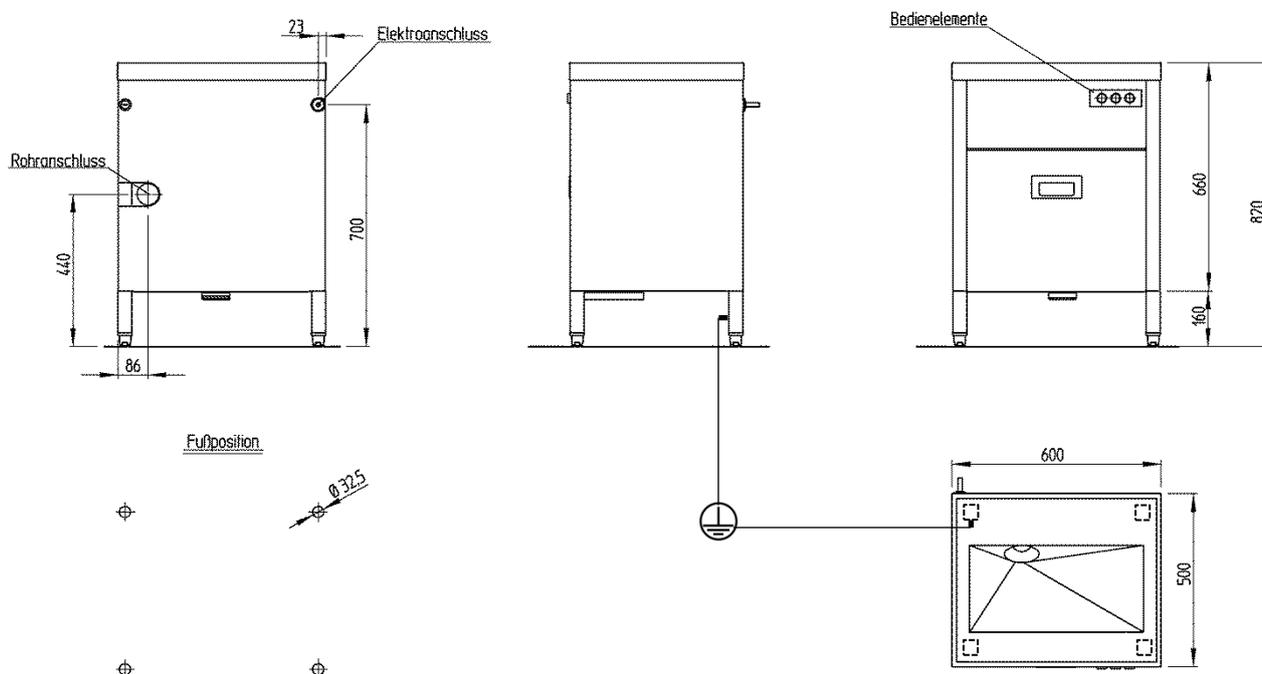
Non utilizzare degli utensili di pulizia che sono stati utilizzati precedentemente con acciaio non inossidabile, per evitare la formazione di ruggine esogena.

L'azione aggressiva proveniente dall'esterno dovuta ad esalazioni di agenti aggressivi nell'ambiente circostante dell'impianto oppure ad un trattamento diretto, possono danneggiare l'impianto e rappresentare un rischio per il materiale (p. es. detersivi aggressivi per le mattonelle).

Attenzione!

Osservare le avvertenze di pericolo dei fabbricanti riportate sugli imballaggi originali e sulle schede tecniche.

### 10.3 Dati tecnici



Larghezza:	600 mm
Profondità:	500 mm
Altezza:	820 mm
Altezza dal suolo:	150 mm
Quantità di riempimento:	ca. 30 litri
Quantità di trasporto:	min. ca. 3 litri / minuto
Peso vuoto:	circa 115 kg
Peso pieno:	circa 160 kg
Valori di allacciamento:	400V 3 /NPE, 50/60 Hz, 2,45 kW, 5,9 A
Collegamento fisso con l'interruttore principale a cura del committente	(esecuzione costruttiva: Interruttore principale rosso / giallo con funzione di arresto di emergenza) con il cavo di 3 m estremità libera in dotazione

Allacciamento tubo 2" / DN 50

Il carico a pavimento per ogni piedino  
(superficie a carico  $\varnothing=30$  mm per ogni piedino) circa 40 kg

## 11 Addestramento del personale

L'impianto può essere utilizzato solo da personale addestrato e istruito.  
Le varie responsabilità del personale sono da stabilire chiaramente, cioè per l'uso, manutenzione e riparazioni.  
Personale da addestrare può usare l'impianto solo sotto la sorveglianza di una persona esperta.

Attività	Personale addestrate	Operaio della casa autorizzato	Tecnico d'assistenza autorizzato
Istallazione e montaggio			◆
Messa in esercizio			◆
Esercizio e uso	◆	◆	◆
Pulizia	◆	◆	◆
Controllare i dispositivi di sicurezza		◆	◆
Ricerca errori		◆	◆
Eliminazione di guasti, meccanici		◆	◆
Eliminazione di guasti, elettrici		◆*	◆
Manutenzione		◆	◆
Riparazioni		◆	◆

\*con formazione di elettricista.

**L'addestramento del personale si deve documentare per iscritto.**

## 12 Malfunzionamenti

Nonostante una progettazione e costruzione coscienziosa della macchina possono crearsi delle piccole inconvenienze, che in generale si risolvono facilmente. Di seguito sono descritti alcuni eventuali guasti e come risolverli, da parte del gestore.



### PERICOLO

#### **Pericolo di lesioni dovuto a scosse elettriche! Danno materiale!**

Per tutti i lavori che si eseguono all'impianto si deve sempre staccare la corrente.  
Per fare questo disinserire l'interruttore principale dell'impianto e bloccarlo o chiudere affinché nessuno può inserirlo nuovamente!

La chiave di questa chiusura deve essere nelle mani della persona che fa i lavori di pulizia o di cura!

Se non si rispetta ciò, c'è pericolo per la vita e la salute delle persone o danni alle apparecchiature.

Nel caso che i guasti descritti si presentano più volte si deve chiarire la causa.

## 12.1 Ricerca errori

	Guasto:	Causa, soluzione
	<b>Materiali perturbatrici nell'unità della triturazione</b> <u>Osservazione:</u> Forte rumore viene rilevato dall'operatore	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Scaricare svuotare a mano eventualmente il contenuto della vasca (valvola di scarico revisione)</li> <li>• Smontare la lamiera frontale</li> <li>• Aprire lo sportello</li> <li>• Rimuovere i materiali perturbatrici</li> <li>• Chiudere lo sportello.</li> <li>• Rimettere la lamiera frontale.</li> </ul>
	<b>Tutti i LED spenti:</b> Accendere non é possibile	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Rimettere la lamiera frontale.</li> <li>• Verificare la tensione di alimentazione e riaccendere</li> </ul>
	<b>Il LED del tasto ON/OFF é acceso e il LED del tasto scaricare lampeggia:</b> (Spegnere-/Accendere é possibile):	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Errore interruttore di livello</li> <li>• Eventualm. aggiungere dell'acqua e scaricare di nuovo.</li> <li>• Pastone residui alimentari troppo denso</li> <li>• Consultare un tecnico d'assistenza autorizzato</li> </ul>
	<b>Il LED del tasto ON/OFF e il LED del tasto scaricare lampeggiano:</b> Avviare non é possibile	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Salvamotore staccato OPPURE temperatura pompa &gt; 55 ° C</li> <li>• Versati residui alimentari troppo caldi?</li> <li>• Lasciare raffreddare l'impianto, accendere l'impianto e svuotare di nuovo</li> <li>• Consultare un tecnico d'assistenza autorizzato</li> </ul>
	<b>Trituratore bloccato</b> Nessun messaggio di errore sul dispositivo!	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cinghia trapezoidale fischia / scivola</li> <li>• Consultare un tecnico d'assistenza autorizzato</li> </ul>

Guasti che non sono qui descritti, si possono risolvere solo con l'aiuto di un tecnico d'assistenza autorizzato. Per favore rivolgersi alla rappresentanza o a un concessionario autorizzato.

## 13 Manutenzione, Mantenimento

La manutenzione regolare è necessaria per garantire a lungo un funzionamento affidabile e sicuro della macchina. Una manutenzione trascurata o non appropriata aumenta il rischio residuo di danni imprevisti a cose e persone, per i quali non ci si assume responsabilità.

Suggeriamo di stipulare un contratto di manutenzione con la rappresentanza - MEIKO sul posto affinché l'impianto può raggiungere un lungo arco di vita.

Rispettare gli intervalli per la manutenzione indicati nelle istruzioni d'uso!

Osservare le istruzioni di manutenzione per i vari componenti singoli in queste istruzioni!

Durante tutte le regolari manutenzioni tutti i dispositivi di sicurezza dell'impianto si devono sottoporre a una verifica di funzionamento.

Detergenti pericolosi per l'ambiente si devono smaltire secondo la legge!

### 13.1 Suggerimenti di sicurezza basilari per la manutenzione



#### PERICOLO

##### **Pericolo di lesioni dovuto a scosse elettriche! Danno materiale!**

Prima di iniziare i lavori di manutenzione o riparazione disinserire l'interruttore principale dell'impianto e bloccarlo o chiudere affinché nessuno può inserirlo nuovamente! La chiave di questa chiusura deve essere nelle mani della persona che fa i lavori di manutenzione o riparazione!

Se non si rispetta ciò, c'è pericolo per la vita e la salute delle persone o danni alle apparecchiature.



#### AVVERTENZA

##### **Pericolo di lesioni o gravi lesioni personali!**

Con l'ingresso non autorizzato.

Durante i lavori di manutenzione si deve predisporre una recinzione di sicurezza per impedire l'ingresso a persone non autorizzate.

Non si devono smontare i dispositivi di sicurezza esistenti!

In generale non si devono smontare i dispositivi di sicurezza o mettere fuori uso (tranne per lavori di manutenzione e riparazione)!



##### **Pericolo di scottatura!**

Prima di iniziare i lavori di manutenzione o riparazione assicurarsi che i pezzi che si devono toccare abbiano raggiunto la temperatura dell'ambiente!

#### 13.1.1 Prima della messa in esercizio, dopo la manutenzione o riparazione

Durante tutti i lavori alla / e con l'impianto si devono rispettare i doveri legali per evitare la produzione di rifiuti e di rispettare lo smaltimento corretto di tali rifiuti!

In particolar modo si deve fare la massima attenzione durante i lavori di installazione, riparazione e manutenzione che sostanze inquinanti non giungano nel suolo o nella canalizzazione:

- Grassi e olii lubrificanti
- Olii idraulici
- Liquidi di raffreddamento
- Detergenti contenenti di solventi

Queste sostanze si devono conservare, trasportare e smaltire in contenitori appropriati!

## 14 Istruzioni per la manutenzione



### SUGGERIMENTO

La manutenzione deve essere eseguita solo da personale autorizzato MEIKO.

**Dopo ogni sostituzione, riparazione oppure attacco o distacco di componenti elettriche, si deve fare un esame elettrico di sicurezza, almeno di questo componente!!!**

Lavoro di manutenzione	VERIFICA-	PULITO	SOSTI-	Requisiti di manutenzione
Controllo visivo				

1. motore di trasmissione				
Verificare la presenza di danni esterni del motore di trasmissione.				almeno 1 volta all'anno
Verifica della rumorosità dei cuscinetti del motore di trasmissione.				almeno 1 volta all'anno
Verificare l'assorbimento della corrente (IN vedi schema elettrico).				almeno 1 volta all'anno
Verificare che la griglia per la ventilazione sia pulita.				almeno 1 volta all'anno
2. Ruota della cinghia trapezoidale, cinghia trapezoidale				
Verificare la presenza di danni esterni della cinghia trapezoidale.				almeno 1 volta all'anno
Verificare la tensione della cinghia trapezoidale.				almeno 1 volta all'anno
Cambiare il cuscinetto della ruota della cinghia trapezoidale in caso di perdita o rumorosità.				almeno 1 volta all'anno
3. Installazione elettrica				
Serrare tutti i raccordi a vite, connessioni a spina e a morsetti.				almeno 1 volta all'anno
Controllo visivo di tutti i componenti elettrici (per esempio: interruttori, cavi, spine, ecc.)				almeno 1 volta all'anno
Verificare sensore temperatura della pompa.				almeno 1 volta all'anno
Verificare l'interruttore di sicurezza.				almeno 1 volta all'anno
Verificare l'ermeticità del quadro elettrico.				almeno 1 volta all'anno
4. Pompa				
Verificare l'ermeticità e danni visibili della pompa.				almeno 1 volta all'anno
Sostituire la tenuta in caso di perdita.				almeno 1 volta all'anno
Verificare la rumorosità e la funzionalità delle pompe.				almeno 1 volta all'anno
Verificare la presenza di danneggiamenti e usura della girante.				almeno 1 volta all'anno
Chiave per dado DN 25-65 ( tra uscita pompa e tubazione): 9706558				



<b>Lavoro di manutenzione</b> Controllo visivo	VERIFICA-	PULITO	SOSTI-	<u>Requisiti di manutenzione</u>

<b>5. Vasca</b>				
Controllare la vasca contro eventuali danni.				almeno 1 volta all'anno
Controllare la carcassa filtro contro danneggiamenti e usura.				almeno 1 volta all'anno
Verificare la guarnizione dello sportello.				almeno 1 volta all'anno
Controllare il livello dell'interruttore galleggiante (scaricare conca. 29-30 litri).				almeno 1 volta all'anno
Verifica visiva del piedino in gomma della carcassa vasca.				almeno 1 volta all'anno
Verificare la presenza di danneggiamenti e usura della catena.				almeno 1 volta all'anno
Verificare lo scarico				almeno 1 volta all'anno
Verificare il sistema di fissaggio.				almeno 1 volta all'anno
Verificare la finestra d'ispezione.				almeno 1 volta all'anno
<b>6. Corpo macchina</b>				
Verificare danneggiamenti del corpo macchina, vasca e rivestimenti, funzionamento e completezza.				almeno 1 volta all'anno
<b>7. Prova di lavaggio ed esame della funzionalità dell'impianto</b>				
Controllo visivo dell'ermeticità dell'intero impianto.				almeno 1 volta all'anno
Controllare il funzionamento unito di tutte le funzionalità.				almeno 1 volta all'anno
Fare una test di funzionamento: esaminare il risultati.				almeno 1 volta all'anno
Istruzione d'addestramento per il personale nuovo.				almeno 1 volta all'anno

.....  
Luogo, data:

.....  
Tecnico d'assistenza autorizzato:

## 15 Smaltimento dell'impianto

Nel caso si deve smaltire l'impianto (smontaggio/demolizione) i materiali si possono suddividere nella maniera indicata per un possibile riciclaggio.

Ecco un'elenco dei materiali più usati una volta che si smonta tutto l'impianto:

- Acciaio inossidabile al cromo nickel
- Alluminio
- Rame
- Ottone
- Elementi elettrici ed elettronici
- PP e altre plastiche

## 16 Emissione di rumorosità

Le disposizioni del livello di rumorosità della misurazione è stata eseguita in appoggio alla norma DIN EN ISO 11204 classe di precisione 2

Rumorosità riferito al luogo d'esercizio	$L_pA \leq 70 \text{ dB}$ (Incertezza di misurazione +/- 2,5 dB)
--	---

## 17 Radiazione non ionizzante



La radiazione non ionizzante non viene prodotta appositamente, ma solo per motivi tecnici causati dall'irradiazione dei componenti elettrici (per esempio: motori elettrici, linee di corrente industriali oppure bobine magnetiche). Mantenendo una distanza di sicurezza (distanza dalla fonte radiazione alla protesi medica) di 30 cm si può con grande probabilità escludere il disturbo contro protesi mediche attivi (per esempio: pace-maker, defibrillatori).

## 18 Abbreviazioni

LpA	LpA è il livello di pressione acustica dell'emissione al posto di lavoro
dB	Abbreviazione per decibel. Viene indicato il cosiddetto livello di pressione acustico.

## 19 Indice

<b>A</b>		
Abbreviazioni .....	33	
Addestramento del personale .....	28	
Autorizzazione .....	5	
<b>C</b>		
Condizioni d'esercizio .....	14	
Consegna .....	13	
Corpo macchina.....	32	
Cura, pulizia.....	26	
<b>D</b>		
Dati tecnici .....	27	
Denominazione dell'impianto .....	5	
Dichiarazione di conformità.....	9	
Display.....	18	
<b>E</b>		
Emissione di rumorosità.....	33	
<b>G</b>		
Guasto .....	12, 29	
<b>I</b>		
Installazione elettrica .....	31	
Istallazione e montaggio .....	14	
<b>L</b>		
Lavori all'impianto elettrico .....	12	
Luogo d'installazione.....	15	
<b>M</b>		
Malfunzionamenti.....	28	
Mantenimento .....	29	
		Manutenzione .....
		Messa in esercizio .....
		Motoriduttore.....
		<b>P</b>
		Pompa .....
		Premesse per l'allacciamento elettrico ..
		Prova di lavaggio ed esame della funzionalità dell'impianto.....
		Provvedimenti di sicurezza .....
		<b>R</b>
		Radiazione non ionizzante .....
		Ruota della cinghia trapezoidale, cinghia trapezoidale .....
		<b>S</b>
		Simboli.....
		Smaltimento.....
		Smaltimento del materiale d'imbballaggio
		Suggerimenti di sicurezza .....
		Superfici in acciaio inox.....
		<b>T</b>
		Targhetta di identificazione .....
		Trasporto e istallazione .....
		<b>U</b>
		Uso .....
		Uso determinato .....
		Uso prevedibile .....
		<b>V</b>
		Vasca.....





**MEIKO Maschinenbau GmbH & Co. KG**  
Englerstraße 3  
77652 Offenburg  
Germany  
Tel. + 49 (0)781 / 203-0  
[www.meiko.de](http://www.meiko.de)  
[info@meiko.de](mailto:info@meiko.de)